

ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten beschriebene Produkt der Firma
This certifies that the product mentioned below from company

Timm Technology GmbH
Senefelder-Ring 45
21465 Reinbek
Deutschland

gemäß dem unten genannten Zertifizierungsprogramm bewertet wurde, die Anforderungen der spezifizierten Zertifizierungsgrundlage erfüllt und die Anforderungen der folgenden Prüfunterlage(n) erfüllt.
has been assessed according to the certification program mentioned below and found in compliance with the requirements of the specified certification fundamental and fulfills the requirements of the following test regulations.

Geprüft nach **EN 61508:2010 (SIL 2)**
Tested in accordance with

Zertifizierungsprogramm **P14.1VA001**
Certification program

Beschreibung des Produktes **Erdungstestgerät**
(Details s. Anlage 1) *Grounding Control Device*
Description of product
(Details see Annex 1)

Typenbezeichnung **EKX-4**
Type designation **EKX-4 2-polig**

Bemerkungen **Siehe Anlage 1**
Remarks *See Annex 1*

Dieses Zertifikat bescheinigt das Ergebnis der Prüfung an dem vorgestellten Prüfgegenstand. Eine allgemein gültige Aussage über die Qualität der Produkte aus der laufenden Fertigung kann hieraus nicht abgeleitet werden.
This certifies the result of the examination of the product sample submitted by the manufacturer. A general statement concerning the quality of the products from the series manufacture cannot be derived there from.

Registrier-Nr. / Registered No. 44 799 16129102
Prüfbericht Nr. / Test Report No. 3536 7099
Aktenzeichen / File reference 8003068160

Gültigkeit / Validity
von / from 2024-04-22
bis / until 2029-04-21


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2024-04-22

Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma und das angegebene Produkt. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate only applies to the firm stated overleaf and the specified product. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample maybe determined with the product launched on the market as a standard.

The bearer of the TÜV NORD - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

This TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 1
Annex 1, page 1 of 1

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 799 16129102

Produktbeschreibung:
Product description:

Das Erdungstestgerät EKX-4 bzw. EKX-4 2-polig wird verwendet, um eine sichere temporäre elektrostatische Erdungsverbindung eines Objektes herzustellen und diese permanent zu überwachen (Sicherheitsfunktion). Beim Überschreiten eines maximal zulässigen Grenzwertes für die Impedanz eines angeschlossenen Objektes und der Erdungsverbindung, wird der sichere Zustand durch das Abschalten der Sicherheits-Relaiskontakte (1-2 und 3-4) eingeleitet.
The Grounding Control Device EKX-4 resp. EKX-4 2-pole is used to build up a safe, temporary electrostatic ground connection of an object and to monitor the impedance of this connection permanently (safety function). In case of exceeding a max. admissible threshold of the impedance of the connected object and the ground connection, the safe state is entered by switching off the safety related relay contacts (1-2 and 3-4).

Technische Daten:
Technical data:

Versorgungsspannung: Supply Voltage:	230 V ± 10 % 230 V ± 10 %
Sicherheits-Relaiskontakte: Safety related relay contacts:	2 Schließerkontakte, 250 VAC, 3 A 2 NO contacts, 250 VAC, 3 A
Umgebungstemperatur im Betrieb: Operational ambient temperature range:	-30 °C ... 60 °C -30 °C ... 60 °C
Gehäuseschutzart: Ingress Protection Level:	IP65

Hinweise zur sicheren
Verwendung:
Notes for safe use:

- Für die vollständige Beurteilung der funktionalen Sicherheit einer Sicherheitsfunktion müssen alle Anforderungen der EN 61508 auf die gesamte Sicherheitsfunktion angewendet werden, in der das Erdungstestgerät EKX-4 bzw. EKX-4 2-polig zur Anwendung kommt.
For a complete functional safety assessment of a safety function, all requirements of EN 61508 have to be applied to the complete safety function in which the Grounding Control Device EKX-4 resp. EKX-4 2-pole is used.
- Die Gültigkeit der Testergebnisse ist nur für die im technischen Bericht 35367099 beschriebenen Hardware- und Softwareversionen gegeben.
The validity of the test results is only given for the hardware- and software versions described in technical report 35367099.


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2024-04-22